

JAPAN HAKONE

 Japan.
Endless
Discovery.

2020
Summer/
Autumn

vol.12

FREE

English
英語版

HAKONE / ODAWARA / Mt. FUJI VISITOR'S GUIDE

箱根

Detailed
MAP
Included



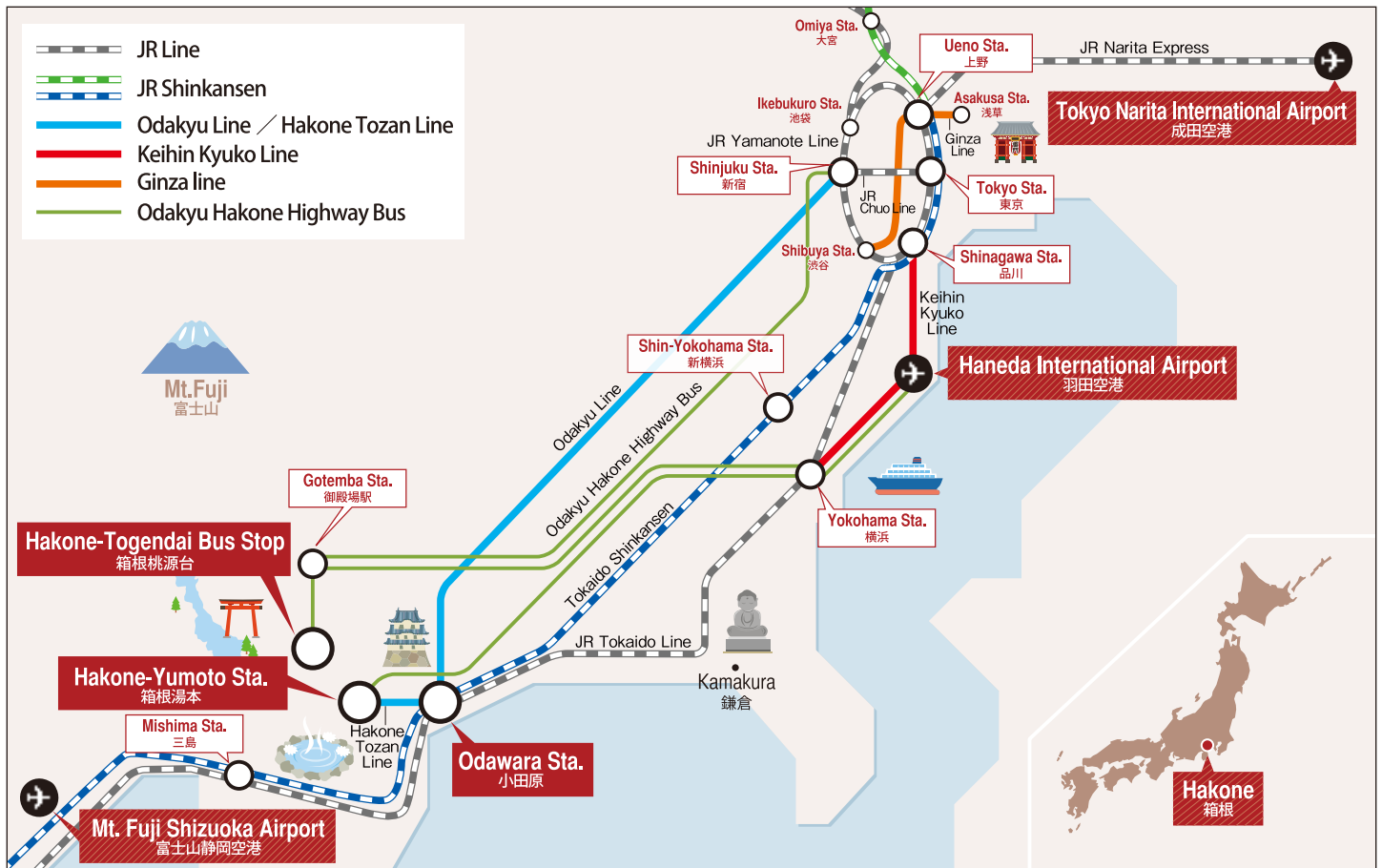
Mt. Fuji and Lake Ashi

- Getting to Hakone
- Culture and Etiquette

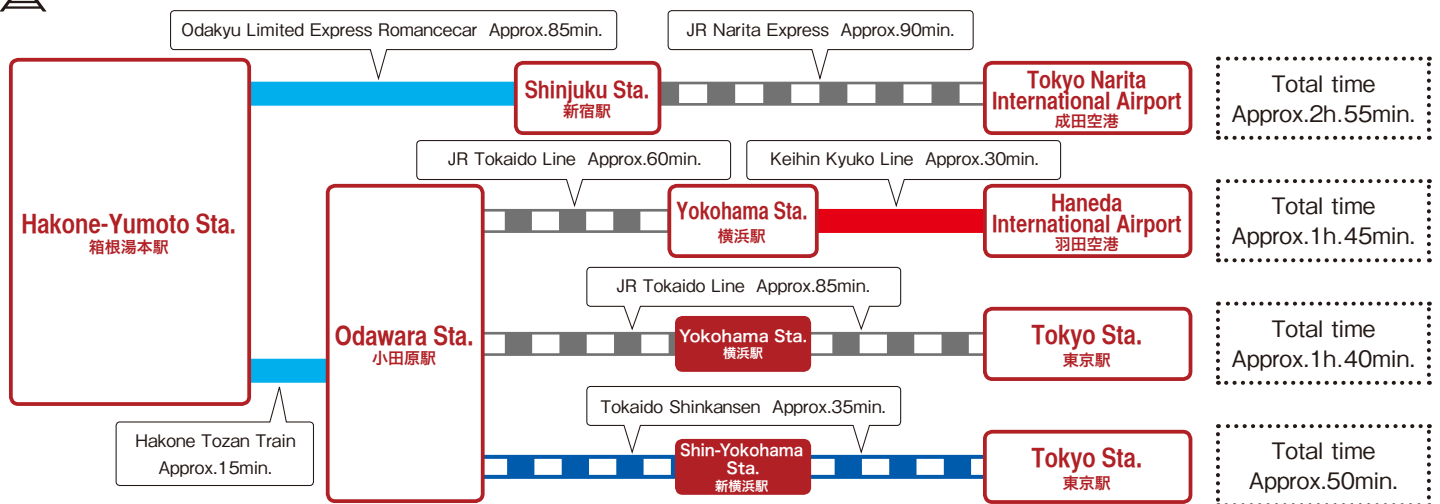
- Area Maps & Main Spots


【ミスモ*はこね】

Getting to Hakone

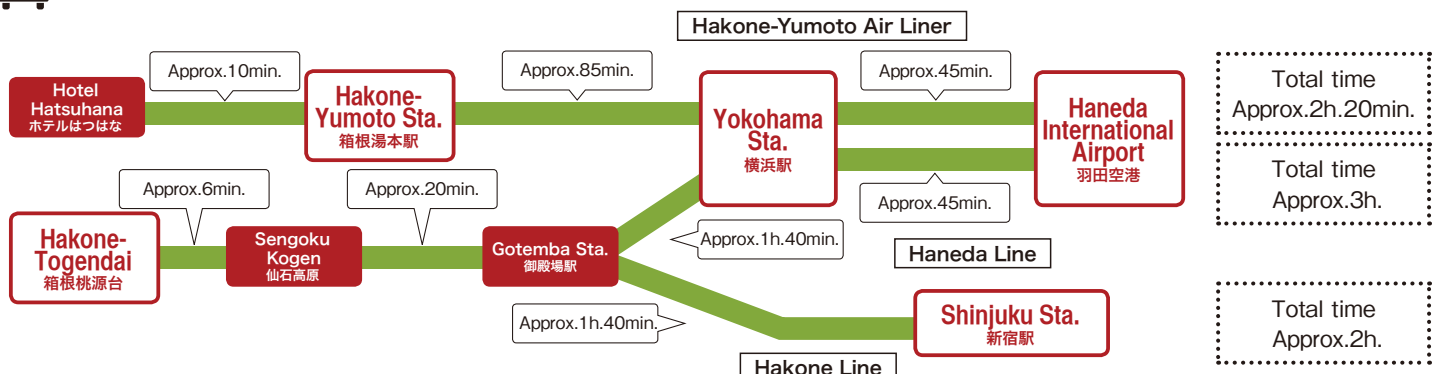


Train



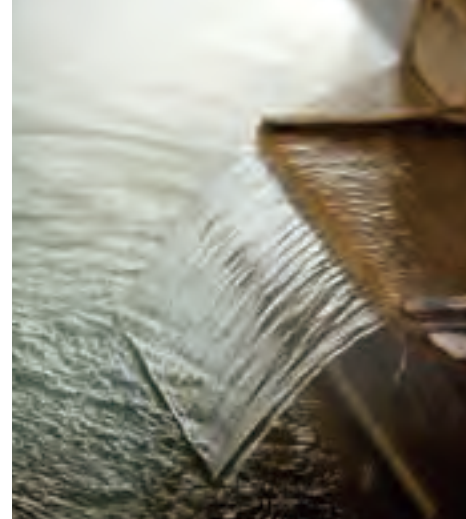
Bus

Odakyu Hakone Highway Bus



*It is an example. Estimated time is subject to change depending on operation and road condition.

Contents



Hakone, known for its natural beauty that changes expressions with the seasons, is full of charms – hot springs, museums and art galleries, historical buildings, leisure facilities, fantastic food and glorious view of Mt. Fuji, the world's cultural heritage site.

Please visit Hakone that made tourists of the world a captive, and make lots of memories there.

- Information published in this magazine is as of June, 2020.
- There may be cases of prices having been changed since then, due to consumption tax rate revision and other reasons, so please check with the stores before use. And there are instances of consumption tax or bathing tax, other service fees applied separately.
- The overnight stay prices are a single person charge on weekday (Monday to Thursday and Sunday, excluding the day before a holiday) overnight stay with two meals, for a room by two persons unless otherwise stated.
- The details of what have been referred in this magazine could be changed or discontinued due to weather or other reasons. Please check with the organizer/facility/store before heading out.
- Please ask each shop, restaurant, or venue about its New Year's and O-Bon
- Please check with local offices before your trip to check the operation status of various transportation facilities.

Please note that the opening/business hours, charges, closed days, event opening periods and menu contents of facilities and stores published in this magazine are subject to change without notice.

Unauthorized reproduction/copying of photographs, illustrations, maps or articles in this magazine are strictly forbidden.

2 Getting to Hakone

13 HAKONE KAMAKURA PASS, Tickets information

Area Maps & Main Spots

- 6 Odawara
- 8 Hakone-Yumoto
- 10 Miyanoshita, Kowakidani, Gora, Sengokuhara
- 12 Ashinoko(Lake Ashi)

Culture and Etiquette

- 10 Pointers on Bathing Etiquette

Due to the effects from the spread of the novel coronavirus disease (COVID-19) infection, advertisements, event information, and contents of articles in this booklet are subject to change. For details, check each establishment's website or phone establishments.

MiSMO HAKONE ENGLISH vol.12

Staff

Publisher

Nakamura Kazuhiro

Editor in Chief

Maki Yoshiko

Deputy Editor in Chief

Uramoto Koichiro

Sales&Promotion Staff

Tanaka Kayoko

Editor

Odaira Atsuko

Matsubayashi Hiroko

Designer

Inaba Kana

Photographer

Ihara Junichi

Sakurai Megumi

Nanba Junko

Map Design

Kobayashi Shigeko

DTP Staff

Shirasawa Junna

Special Thanks

McDAVIS ASSOCIATES, INC.

NIPPON PRICOM, inc.

Cooperation 協力

Odakyu Electric Railway Co., Ltd.

小田急電鉄株式会社

Odakyu Hakone Group

小田急箱根グループ

HAKONE TOWN

箱根町

HAKONE Convention Bureau

箱根コンベンションビューロー

Hakone Town Tourist Association

一般財団法人箱根町観光協会

Odawara City

小田原市

Issue 発行

iNCLUBE Co., Ltd.

株式会社インクルーブ

<http://www.mismonet.com>

本誌の広告に関するお問い合わせは

株式会社インクルーブ

〒215-0021

神奈川県川崎市麻生区上麻生1-5-1

リそな新百合ヶ丘ビル5F

営業企画部 ☎044-959-3750

Printing and bookbinding 印刷・製本

SANKEI SOGO PRINTING Corporation

サンケイ総合印刷株式会社

次号は2020年11月発行予定です。



Exciting Pairing of The Premium Malt's and Freshly Fried Karaage Chicken

Izakaya Specializes in Chicken Karaage, Popular with Both Locals and Tourists

About a 10-minute walk toward Odawara with the Hakone-Yumoto shopping district at your back. In a corner of a residential area is a shop marked by an eye-catching plank exterior and a yellow *noren* curtain. It is a popular pub (*izakaya*) called Tori to Highball Flying Chicken. When you open the sliding door, a nostalgic Japanese space where everyone feels comfortable is revealed. Maybe because the pub's owner is a former rickshaw man based in Hakone-Yumoto, the pub is filled with at-home hospitality and vitality, and even a first-time or single visitor can enjoy a lively conversation.

The menu is mainly chicken dishes, as the restaurant's name suggests. Most recommended is piping-hot, juicy *karaage* Japanese-style fried chicken. Six different chicken pieces (thighs, gizzard, neck, etc.) are offered, and you can choose from six kinds of seasonings (standard,

grated ponzu, chili pepper, etc.) There are abundant a la carte dishes, including irresistibly crisp sautéed chicken. Finishing off the meal is melty *oyakodon*, a bowl of rice topped with chicken and eggs, and fluffy, sweet French toast is popular among female customers.

A Compelling Way to Forget Time: The Premium Malt's

To savor a dish that goes superbly well with an alcoholic beverage, enjoy The Premium Malt's, the beer that Suntory brews with confidence and commitment. Condensed into this silky, creamy foam on the top of the glass is the elegant and gorgeous bouquet unique to 100% European aroma hops. This foam is firm evidence of the malt's natural richness; it prevents carbonic acid from escaping and deteriorating and continues to taste good to the last sip.

The staff who serve this unequalled beer in the most delicious condition are well versed in quality control of the barrels and the way to serve beer. A dedicated beer glass that retains the foam 1.2 times longer and enhances the aroma and richness is used. As this ultimate drink is placed in front of you, your throat will offer a visceral response before you drink it.

This *izakaya* operates until 2 a.m., unusually late for the Hakone area. A pick-up service available to and from the Hakone-Yumoto area is a special treat unique to this pub. It is a must-visit shop, along with its sister shop Haikara Chicken, a two-minute walk from Odawara Station, where the best drinks can be enjoyed.



The Premium Malt's may be enjoyed to your heart's content, with its focus on everything from the finest ingredients, to brewing and pouring methods.



It is a pleasure to stroll across the bridge with its inviting atmosphere and delight in the sound of the Hayakawa River.



Tori to Highball Flying Chicken

TEL 0460-83-8350
Yumoto Mansion 103,
203 Yumoto, Hakone-
machi, Ashigarashimo-gun,
Kanagawa

Hours: 18:00-02:00 a.m. the
next day (last order 01:30 the
next day); Closed: Mondays
Parking available (pick-up
service available)
10-min. walk from Hakone-
Yumoto Station (Hakone
Tozan Railway)

Map P.11



1 Crisp and juicy *karaage* (deep-fried chicken) is a specialty dish that enhances your enjoyment of alcoholic beverages. **2** The counter table stimulates chatting with the restaurant staff, and the tatami mat table promotes the restaurant's relaxing atmosphere. **3** Menu has a rich selection, from chicken dishes to the welcome *donburi* rice bowl and fine desserts. **4** The hospitable staff greets diners with bright smiles.

神泡。

K A M I A W A

The creamy foam defines the beer.

Only select ingredients brewed with precision.
It's the harmony between the process and
ingredients that gives birth to an incredibly
creamy head, KAMIWA.

Add the proper pour and experience smooth texture
in a satisfying foamy head to be enjoyed anytime.



ストップ! 20歳未満飲酒・飲酒運転。妊娠中や授乳期の飲酒はやめましょう。お酒はなんよりも適量です。

サントリービール株式会社

水と生きる SUNTORY

The
PREMIUM
MALT'S





1 Dynamic dishes include Rice Bowl with Three Local Fish of the Day, ¥1,590 (excluding tax), kaisen-don, (rice bowl topped with fresh seafood), and ten-don (rice bowl topped with fried seafood and vegetables). **2** Enjoy a port-town vitality inside the restaurant.

Delectable Seafood Rice Bowl Dishes

Kaisendonya, as its name indicates, specializes in rice bowls topped with seafood (kaisen-don) from Odawara and Sagami Bay that deliver satisfying taste and volume. Managed by a fishmonger, the restaurant offers matchless ingredients and freshness. Regulars come from near and far not only for about 40 kinds of kaisen-don but also for the restaurant's sashimi and tempura.



Kaisen-Donya Odawara Kaishu

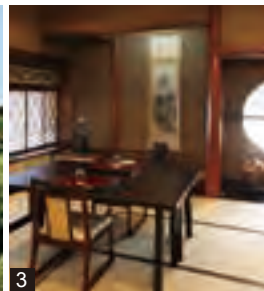
海鮮井屋 小田原 海舟

☎ 0465-24-2237

MAP P6

- 1-14-55 Sakaecho, Odawara-shi, Kanagawa
- 11:00-16:30 (till 19:30 on Sat./Sun./holidays)
- Open daily
- 3-minute walk from Odawara Station (JR/Odakyu line)

- 1** Set meals from ¥6,000. Savor authentic Japanese cuisine to your heart's content.
- 2** Chinese-style gabled eaves and hipped roof feature in this building declared a nationally designated tangible cultural property.
- 3** Beautiful Kiri-no-Ma has classic Japanese-style furnishings as well as chairs.



Original Japanese Cuisine in Historic Setting

Dine on original washoku (Japanese cuisine) in a leading restaurant of Odawara going back more than 120 years, located in a 90-year-old building declared a nationally designated tangible cultural property. In this historic setting, you'll sit down to a delectable meal of ingredients bought fresh every morning at a local market. Enjoy sushi, tempura, and sashimi prepared by our own itamae (master chef). Every dish is made for taste and appearance as well as requests for vegetarian, muslim, kosher, or other religious servings (reservation required; enquire if for that very day).



Daruma Ryoriten

国指定登録有形文化財 のれんと味 だるま料理店

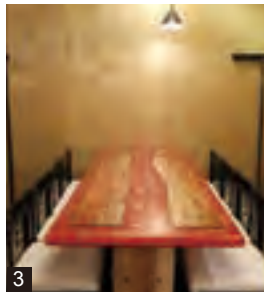
☎ 0465-22-4128

MAP P6

- 2-1-30 Honcho, Odawara-shi, Kanagawa
- 11:00-20:00 (last order)
- Open daily
- 8-minute walk from Odawara Station (JR, Odakyu)
- URL: <http://www.darumanet.com/>



- 1** Odawara is a port town. Enjoy local-fish *nigiri* sushi with or without *wasabi* Japanese horseradish.
2 Enjoy fresh horse mackerel carpaccio.
3 The unique surface of a wood river table adds to diners' enjoyment.



Fresh, Highest-Quality Seafood Direct from the Fishermen for 22 Years

Irifune restaurant is but a one-minute walk from Odawara Station's East Exit. Its menu is eclectic, the place to enjoy a variety of dishes from seafood to sushi, tempura, to steak, and BBQ. Sushi masters and tempura chefs ply their fine skills with such specialties as hand-formed *nigiri* sushi made with local fish, simmered red bream, and crisp tempura. Soshugyu brand beef comes directly from the ranch.

Sushi & Kaisen Ryori Irifune, Odawara Eki-mae Shop

寿司・海鮮料理 入船 小田原駅前店

☎ 0465-24-3400

MAP P6

- 2-1-29 Sakaecho, Odawara-shi, Kanagawa
- 11:00-23:00 (L.O.22:30)
- Open daily
- 1-minute walk from Odawara Station (JR & Odakyu lines)
- <https://irifune-group.com>



- 1** The short ribs (*calvi*) highlighting the *calvi* ramen are simmered until tender.
2 Enjoy *komtang* (Korean ox bone soup) ramen if you are sensitive to spicy food. (Limited to 30 servings a day.)
3 The Calvi Ramen signboard is a local landmark.



Calvi Ramen Restaurant Features High-Quality Select Beef

This calvi ramen specialty shop opened last year near the Odawara Station's East Exit. The select beef short ribs featured at Odawara Yakiniku Keijoan are simmered slowly until they are melty-tender. The soup is a delightful blend of chili peppers and chicken stock mixed with beef umami. Add cooked rice to soup remaining after the ramen noodles have been finished and enjoy the dish twice.

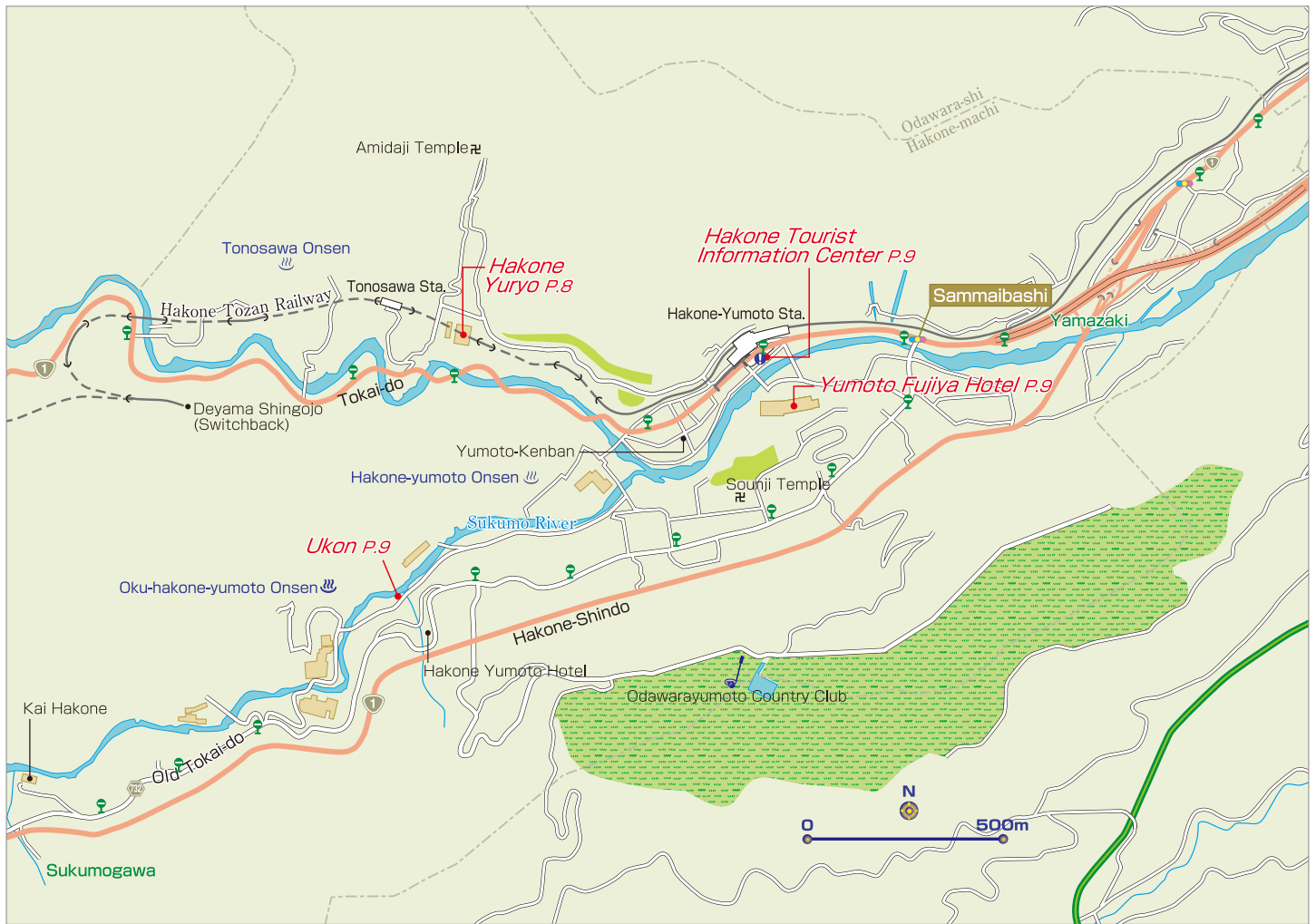
Calvi Ramen Keijoan かるびラーメン 京城苑

☎ 0120-940-048

MAP P6

- 1F 2-1-5 Sakaecho, Odawara-shi, Kanagawa
- 11:00-23:00 (last order 22:30)
- Open daily
- 1-minute walk from Odawara Station (JR & Odakyu lines)
- <http://calviramen.com/>





森の温泉。森のめし。

箱根温泉

ONSEN

Large communal baths: "Honden Yurakuan Oyu"

Indoor baths, open-air baths, pottery baths and sauna facilities

Adults (Including Age 13 and over) :1,500 yen
Children (Age 6-12) : 750 yen

Opening Hours : Open 365 days a year (the resort may occasionally be closed for maintenance work)

Weekdays: 10:00-21:00 (last admission at 20:00)

Saturdays, Sundays and public holidays : 10:00-22:00 (last admission at 21:00)

Private open-air baths: "Hanare Yuya Kaden"

19 private rooms available

Reservations can be made by telephone (0460-85-8411) up to one month in advance.

Fee for private room use (per room, per 60-minute period):

Type 1 (7rooms)	Type 2 (8rooms)	Type 3 (4rooms)
4,300yen	5,300yen	6,300yen

Opening Hours : Open 365 days a year (the resort may occasionally be closed for maintenance work)

Weekdays: 10:00-21:00 (last admission at 20:00)

Saturdays, Sundays and public holidays : 10:00-22:00 (last admission at 21:00)



odakyu

Hakone Yuryo

— An onsen resort that's easily accessible from Tokyo as a day trip

People who have any tattoos including tattoo stickers and body paints are not allowed to enter the facilities.

Hakone Yuryo can be reached easily from both Haneda Airport and Narita Airport, and is situated in one of Japan's most outstanding onsen resort areas.

Experience a comfortable, enjoyable train journey on the Odakyu Line!





1



2

1 Discovered in the eighth century, Yumoto Hot Springs has the longest history of Hakone's 17 major hot springs.
2 Three-minute walk from Hakone-Yumoto Station. Photo op: Ajisai Bridge, in front of the hotel.

Comfort Zone Deep in Nature

Rooms with a view of mountains or of Hakone's funicular train are inviting, as are dining options like izakaya or restaurants serving seasonal-focused Japanese, Western, and Chinese cuisine. What's more, refreshing immersion awaits you in outdoor open-air bathing set amid nature; large public indoor bathing, with room to move at ease; and private family bathing, all renowned for beautifying the skin.

Yumoto Fujiya Hotel 湯本富士屋ホテル

☎ 0460-85-6111

MAP P8

■ 256-1 Yumoto, Hakone-machi, Ashigarashimo-gun, Kanagawa
 ■ Lunch: 11:30-14:00; Dinner: 18:00-20:30
 ■ Open daily ■ 3-minute walk from Hakone-Yumoto Station (Hakone Tozan Railway) ■ <https://www.yumotofujiya.jp/en/>



Hakone Tourist Information Center

Obtain the latest information of the whole Hakone area, such as sample trip plans and the best spots of the season here. English-speaking staff is always waiting to help plan your trip around Hakone.

Hakone Tourist Information Center

Open hours 9:00~17:45 (open every day)

TEL 0460-85-5700

Wagyu Gyunabe "Sukiyaki" restaurant



牛ふべ 右近

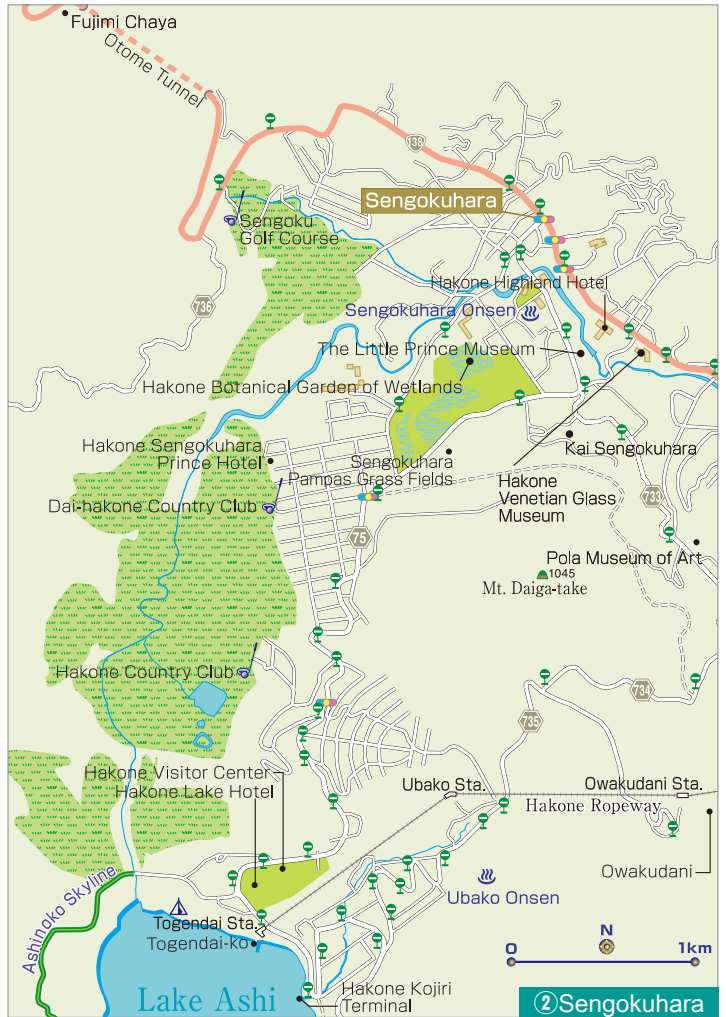
Gyunabe ukon

185 Yumoto, Hakone-machi, Ashigarashimo-gun, Kanagawa TEL:0460-83-9299

15-minute walk from Hakone-Yumoto Station



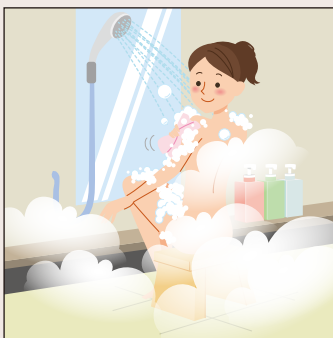
Miyanoshita / Kowakidani / Gora / Sengokuhara



Point 1

Pointers on Bathing Etiquette

These are places to relax and heal your mind and body, so enjoy your time calmly and refrain from any public pool-type antics.



① Wash before entering the bath!

Wash face and body, then rinse off all soap before entering the tub. Enter naked, without wearing a towel, and enjoy soaking—only soaking.



③ Dry off after bath and before entering dressing room

Dry off with a towel in the bathing area, before entering the dressing room, to prevent the dressing room floor getting wet.



② No towels in the tub

Enter the bath slowly, to avoid splashing. As a matter of public hygiene, don't put or let your towel into the water and, in general, follow common-sense manners as well as these etiquette pointers.

Onsen FAQs

- Onsen water can be quite dense and the heat intense, so avoid getting dizzy by limiting your time: don't soak too long (no more than 15 minutes). Immerse yourself up to neck or waist, no deeper, and be sure to hydrate before and after a bath.
- Bath water may have some "floaties" that are natural mineral components, not trash or filthy bits, so don't worry if something tiny comes your way.



1 A perfect match for the great texture of barley and rice.
2 Our "Supreme Lunch Set" (¥2,780 + tax) is served with traditional Japanese dishes, including tofu, dried fish, and fried kamaboko fish cake.

Delicious Traditional Japanese Food

Japanese yam is a beloved traditional food from ancient times. Its sticky texture is a perfect match for Japanese rice! Experience the real thing for traditional Japanese cuisine and culture with our fine set menu: tofu, dried fish, and miso soup. Consult with us as well for halal and vegetarian menu.



Hakone Jinenjonomori Yamagursuri

箱根 自然薯の森 山薬

☎ 0460-82-1066

MAP P10

- 224 Miyanosita, Hakone-machi, Ashigarashimo-gun, Kanagawa
- Weekdays: 10:00 - 20:30; Sat./Sun./holidays: 7:00 - 20:30 (last order: 20:00)
- Open daily
- 15-minute bus ride from Hakone-Yumoto Station (Hakone Tozan Railway)

Harmony of Sculpture and Nature



The Hakone Open-Air Museum, opened in scenic Hakone in 1969. It was the first museum in Japan devoted to sculpture in the open air. Situated on roughly 70,000 square meters of parkland, the Museum has distant vistas of mountain and sea that change with the changing seasons.



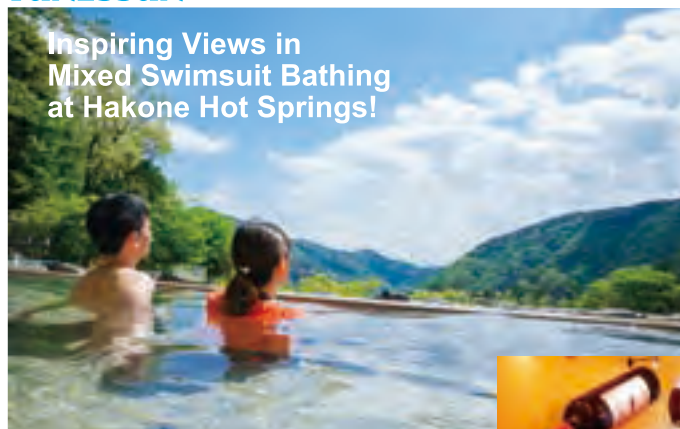
THE HAKONE OPEN-AIR MUSEUM

彫刻の森美術館 0460-82-1161

*1121 Ninotaira, Hakone-machi, Ashigarashimo-gun, Kanagawa *9:00-17:00 (Last admission: 16:30) *365 days/year *Adults: 1,600 yen University and high school students: 1,200 yen Middle and elementary school students: 800 yen *Hakone Tozan Railway to Chokoku-no-Mori Station, from which it is a 2-minute walk to the museum *http://www.hakone-oam.or.jp

Let's enjoy unique spas!! YUNESSUN Spa Resort

YUNESSUN (swimsuit area)



Inspiring Views in Mixed Swimsuit Bathing at Hakone Hot Springs!

Hakone Kowakien Yunessun Usage Notes

As visible tattoos are strictly forbidden within the pool and pool area, we strongly recommend the use of swimwear that hides such body art or rash guards, the latter being available for rent.



SPECIAL COUPON 000-1059

YUNESSUN (swimsuit area)

Adult

Child

¥2,500 ▶ ¥1,700

¥1,400 ▶ ¥1,100

You can rent a swimsuit 50% OFF

You can use free towels (1 set for 1 person) [Valid till: 2020/12/31]

This is discount ticket, please show this at the front desk.

Rental Shop



Relax and bathe at leisure, as we rent or sell swimsuits for one and all. OPEN 10:00~ CLOSE 18:00

Hot Spring Amusement Park and Spa Resort

Hakone Kowakien YUNESSUN Spa Resort has many kinds of spas where you'll find lots of fun baths, here in this all-weather facility, even on rainy days. For added pleasure to your visit are shops and restaurants galore to be enjoyed all day long.

A robata-yaki grill has opened; here you grill foods at your table.



炉端焼き
紅葉
Robatayaki MOMIJI



[Hours] 17:00-20:00 (last order 19:30)

Transportation (By bus and train)

- From Odawara Sta., take a bus bound for "Hakone-jinja-iriguchi/Hakonemachi-ko" and get off at "Kowaki-en" (approx. 40min.)
- From Hakone-Yumoto Sta., take a bus bound for "Hakone-jinja-iriguchi/Hakonemachi-ko" and get off at "Kowaki-en" (approx. 20min.)

Business hours

[YUNESSUN] 10:00-18:00 Note: Hours may be extended on Saturdays, Sundays, holidays, etc. Parking fee ¥1,300/day Seniors (120 and over) and disabled get discounts. For more information, please contact to us. Child admission age starts from 3 years old to elementary school age.

Hakone Kowakien YUNESSUN

Tel. 0460-82-4126

YUNESSUN
Spa Resort

1297, Ninotaira, Hakone-machi, Ashigarashimo-gun, Kanagawa-Japan 250-0407

Closed: 12/1 (Tue.)-12/4 (Fri.)

Free shuttle bus service from Gora Station (excluding 12:15-13:45)

<https://www.yunessun.com/en/>





1 Assortment of five appetizers, ¥1,000; tomato sauce pasta with (Mochi) brand-pork, ¥1,300; margherita pizza, ¥1,800.
2 The open atrium gives you a feeling of abundant spaciousness, complemented superbly by beautiful views of Lake Ashi stretching out before your eyes.

Italian Cuisine on the Lakeside

With 30 varieties of pizza baked in a large Italian pizza oven, we offer you a genuine taste of Italy! You can enjoy delicious Italian cuisine with cheeses and wines crafted in Italy. Next door you'll find a museum, a specialty shop, and a selling watercolors by Toyoo Tamamura.



Ashinoko Terrace Italian Restaurant La Terraza

芦ノ湖テラス イタリアンレストラン ラ・テラッツァ

☎ 0460-83-1074

MAP P.12

■ 61 Moto-Hakone, Hakone-machi, Ashigarasimo-gun, Kanagawa
 ■ Weekdays: 10:30-20:00; Sat./Sun./holidays: 9:00-20:00(last order, 19:30)
 ■ Open daily (except February) ■ 40-minute bus ride from Hakone-Yumoto Station (Hakone Tozan Railway) ■ <http://www.ashinoko-terrace.jp/restaurant.html>

The Magnificent View of Mt. Fuji from Lake Ashi

Hakone Komagatake Ropeway

A dynamic panorama seen from this 1,783-meter long ropeway



TEL.0460-83-1151

■ 9:00-16:30
 ■ Roundtrip Fare: adults ¥1,600; children (elementary school students) ¥800

Hakone-en Aquarium

Freshwater and seawater tanks, plus event experiences



TEL.0460-83-1151

■ 9:00-17:00
 ■ Admission: adults ¥1,500; children (4-year-olds ~ elementary school students) ¥750

Day-Onsen with a Splendid View, Ryuguden Honkan

Bathe in open-air bath viewing Mt. Fuji



TEL.0460-83-1126

■ 8:00-20:00
 ■ Admission: adults ¥1,800; elementary school students ¥1,000; infants ¥500
 Consumption tax, and ¥50 bath tax (12-year-olds and older) not included

139 Motohakone, Hakone-machi, Ashigarashimo-gun, Kanagawa

Note: Hours are subject to change depending on climate and/or seasons.



Hakone area
(Hakone-jinja Shrine)



Fuji area
(Chureito Pagoda)



Enoshima-Kamakura area
(Hokoku-ji Temple)

Hakone Freepass

Present your pass to receive discounts and other special offers at partner facilities in the Hakone area.

A discounted round-trip ticket on the Odakyu Lines

Note: Tickets sold at Odawara Station do not apply.



Unlimited rides on 8 transportation networks in Hakone



Valid for 2 days	Adults	Children
From Shinjuku	5,700 yen	1,500 yen
From Odawara	4,600 yen	1,000 yen

Fuji Hakone Pass

Present your pass to receive discounts and other special offers at partner facilities in the Hakone and Fuji areas.

One-way ticket on the Odakyu Lines and the Chuo Highway Bus



Unlimited rides in the Fuji-Hakone area



Valid for 3 days	Adults	Children
From Shinjuku	9,780 yen	3,590 yen
From Odawara	7,180 yen	2,290 yen

Hakone Kamakura Pass

Present your pass to receive discounts and other special offers at partner facilities in the Hakone and Enoshima-Kamakura areas.

Unlimited rides of all Odakyu lines and Enoden lines



Unlimited rides on 8 transportation networks in Hakone



Valid for 3 days	Adults	Children
From Shinjuku	7,000 yen	2,250 yen

Limited Express Romancecar

The Limited Express Romancecar is recommended to travel between Shinjuku and Hakone-Yumoto. All seats reserved.

<Fare>
Shinjuku~
Odawara
910yen

Shinjuku~
Hakone-Yumoto
1,110yen



Where to buy

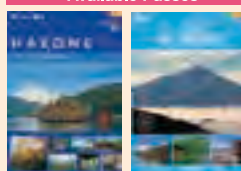
- Odakyu Sightseeing Service Center, Shinjuku West
[Hours of operation] 8:00-19:00, 365 days a year
(English-, Chinese-speaking representatives are on staff at all times.)

Available Passes



- Odakyu Sightseeing Service Center, Odawara
[Hours of operation] 8:30-18:00, 365 days a year
(English-speaking representatives are on staff)

Available Passes



Note: Due to the effects of COVID-19, the sales of the above Discount Passes, business hours of each Odakyu Sightseeing Service Center, and the contents of services may be cancelled or changed. For the latest information, please check Odakyu's website URL on the right.

>>> For more details
<https://www.odakyu.jp/english/>